



Wolfhalden  
mit Weitblick

Ausgabe August 2015

**WOLFSBLICK**

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



**Schulschlussfest 2015**

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Regiwehr kündigt Feuerwehr-Räumlichkeiten in Wolfhalden

Seit dem 1. Januar 2011 wird das Feuerwehrdepot Wolfhalden mietweise vom Feuerwehr-Zweckverband Heiden - Grub - Eggersriet - Wolfhalden benützt. Der jährliche Mietzins beläuft sich auf 31'000 Franken. Der Gemeinderat musste an seiner Sitzung vom 7. Juli zur Kenntnis nehmen, dass der regionale Feuerwehr-Zweckverband das Mietverhältnis unter

Einhaltung der 12-monatigen Kündigungsfrist per 30.06.2016 gekündigt hat. Wie der Kündigung zu entnehmen ist, habe die feuerschutztechnische Überprüfung durch das Feuerwehrinspektorat der kantonalen Assekuranz ergeben, dass der Depotstandort Wolfhalden für die Regiwehr Heiden - Grub - Eggersriet - Wolfhalden nicht mehr erforderlich sei. Die ver-

bleibenden Depotstandorte Heiden und Grub AR (Gebiet Riemen) würden zusammen mit der gesetzlich geregelten Nachbarhilfe (Rheineck-Thal-Lutzenberg für das Gebiet Hasli und Walzenhausen für das Gebiet Zelg) die geforderten Einsatzzeiten abdecken.

Mit der Kündigungsnachricht für das Feuerwehrdepot Wolfhalden stellt sich sofort die Fra-

ge nach der künftigen Raumnutzung. Sehr zur Freude des Gemeinderates konnte zur Kenntnis genommen werden, dass die Firma Volg ein konkretes Interesse zur Einrichtung eines Dorfladens (möglicherweise unter Miteinbezug einer Postagentur) angemeldet hat. Der Gemeinderat wird die notwendigen Verhandlungen umgehend weiterführen.

### Wasserversorgung: Leitungserneuerung Vorderbühle

Im Gebiet Vorderbühle wurde im Zuge einer gleichzeitigen Sanierung der Flurgenossenschaftsstrasse eine über 100 Jahre alte Grauguss-Leitung ersetzt. Auf einer Länge von rund 150 Metern wurde im sogenannten Berstlingverfahren saniert. Die restlichen rund 30 Meter Leitung wurde im her-

kömmlichen Verfahren (Verlegung in neuem Graben) ausgeführt. Bei Gesamtkosten von Fr. 93'244.45 und einem Subventionsbeitrag der kantonalen Assekuranz von Fr. 12'877.20 resultierten zulasten der Gemeinde Nettokosten in der Höhe von Fr. 80'367.45.

### Gemeinsame Integrationsförderung von Kanton und Gemeinden

Das Ausländergesetz verpflichtet den Bund, die Kantone und die Gemeinden, die Integration von Migrantinnen und Migranten zu fördern. Zu diesem Zweck schliesst der Bund mit den Kantonen entsprechende Programmvereinbarungen. Zwecks Umsetzung auf Kantons- und Gemeindeebene einigten sich die zuständigen Vertreter von Kanton und Gemeinden auf eine projektbezogene Zusammenarbeit. Der Gemeinderat Wolfhalden hat

der dafür vorgelegten Vereinbarung zugestimmt. Die jährlichen anfallenden Kosten von rund 110'000 Franken werden je hälftig vom Kanton und den Gemeinden getragen. Der Kostenanteil der Gemeinden von rund 55'000 Franken wird den Einwohnerzahlen entsprechend aufgeteilt, was für Wolfhalden jährlich rund 1'800 Franken ergibt. Die Vereinbarung ist vorläufig für die Jahre 2016 und 2017 gültig.

### Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

#### Trauungen: Berichtigung

- Schläpfer Michael & Schläpfer-Forrer Tanya getraut am 05.05.2015

#### Todesfälle:

- Rohner Traugott, gestorben 30.06.2015 in Heiden AR, geboren 1921

#### Zuzüge:

- Sarno Luigi und Sarno Nelly, Schönenbühl 412, 9427 Wolfhalden
- Singenberger Pascal und Julier Tina, Friedberg 1317, 9427 Wolfhalden
- Zumstein Hanspeter und Heil Beatrix, Friedberg 1317, 9427 Wolfhalden
- Thurnheer Eduard und Strassnigg Nathanael, Dorf 42, 9427 Wolfhalden
- Ochsner Thomas und Wüthrich Monika, Zelg 1087, 9427 Wolfhalden

### Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

- Schöttler Steffen, Hinterbühle 921, Wolfhalden, Terrassen-Anbau beim Wohnhaus Nr. 921 auf Parz. Nr. 1556, Hinterbühle
- Zimmermann-Bodmer Anita, Neumülistrasse 8, 9424 Rheineck, Erneuerung/Erweiterung Lagerplatz auf dem Grundstück Parz. Nr. 732, Striland
- Hohl René und Corinna, Buchholzstrasse 94, 8053 Zürich, Abbruch Wohnhaus mit Anbau Nr. 431 / Neubau Wohnhaus auf Parz. Nr. 464, Ödlehn
- Sivec Bruno, Florastrasse 5, 9300 Wittenbach, Abbruch Wohnhaus Nr. 954 / Neubau Wohnhaus mit Garage auf Grundstück Parz. Nr. 1200, Hinterbühle
- f immobilien ag, Mariabergstrasse 4, 9400 Rorschach, Neubau Einfamilienhaus mit Garage auf Parz. Nr. 54, Hinterhasli

### Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 25.08.1928 Heiniger-Walz Irene, Bleichestr. 262, 9427 Wolfhalden,
- 20.08.1929 Bister Siegfried, Oberdorf 867, 9427 Wolfhalden,
- 26.08.1930 Züst-Walser Lina, Unterwolfhalden 899, 9427 Wolfhalden,
- 21.08.1930 Klausner Luise, Kronenwiese 1163, 9427 Wolfhalden,
- 10.08.1934 Dornbierer Hans Ruedi, Mühltoibel 489, 9427 Wolfhalden,

### Einbürgerungen

Mit den abschliessenden Entscheiden des Regierungsrates von Appenzell A. Rh. vom 23. Juni (der Gemeinderat hatte den Gesuchen zuvor am 3. Februar entsprochen) sind

- Rommel-Flatt Holger und Anke, wohnhaft Ris 676, Wolfhalden,
- Dautaj Besart und Tochter Lorena, wohnhaft Luchten 983, Wolfhalden

in das Schweizer Bürgerrecht, das Landrecht von Appenzell A. Rh. und das Gemeindebürgerrecht von Wolfhalden aufgenommen worden.

**Neuer Redaktionsschluss 16.  
des Vormonats um 16.00 Uhr**

## Handänderungen (17. Juni 2015 - 16. Juli 2015) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Züst Fritz, Walzenhausen (Erwerb: 13.01.1989 / 20.01.1995)	Züst Roman, Walzenhausen	591	Ebnet	geschlossener Wald (2'396 m2 Grundstücksfläche)
		594	Ebnet	Strasse, Weg, Wiese, Weide, Gartenanlage, geschlossener Wald (9'127 m2 Grundstücksfläche)
		595	Ebnet	Silo, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, geschlossener Wald (24'583 m2 Grundstücksfläche)
		1414	Sonnhalde	Strasse, Weg, Wiese, Weide, geschlossener Wald (36'433 m2 Grundstücksfläche)
Erbengemeinschaft Frei Hedwig sel., Hinterbühle (Erwerb: 27.01.2014)	Toni's Haustechnik GmbH, Goldach	208	Hinterbühle	Garagengebäude Nr. 523, Wohnhaus Nr. 522, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage (1'339 m2 Grundstücksfläche)
Herzog Marlene, Affoltern am Albis (Erwerb: 23.05.2000)	Ortlieb Beck Thomas, Bleichestrasse	434	Guggen	Wohnhaus mit Anbau Nr. 143, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage (704 m2 Grundstücksfläche)

## Wie kann sich unser Dorf weiter entwickeln?

Am Samstagvormittag, den 20 Juni 2015 haben sich wieder die Lesegesellschafts- und Partei-präsidentinnen und Präsidenten, Kantonsräte, Gemeinde-präsident und Vizepräsident zu einem weiteren Treffen zusammen gefunden. An diesem Treffen wurde beschlossen zwei Arbeitsgruppen zusammen zu stellen aus den verschiedenen Interessen - Vertretungen aus dieser Runde, wenn möglich auch aus der Bevölkerung! Eine Arbeitsgruppe ist für die Kultur in unserem Dorf geplant, die mögliche Veranstaltungen prüft, die von der Bevölkerung gewünscht werden. Das Ziel sollte sein, wieder einen Kulturverein zu gründen, etwa in der Art des ehemaligen Verkehrs-

vereins. Die 2. Arbeitsgruppe prüft die Entschädigungen von Gemeinderat, Gemeindepräsident, RPK und Kommissionsmitglieder, ob diese noch zeitgemäß sind und mit den übertragenen Aufgaben und deren Verantwortung von jedes Amtes übereinstimmt.

Die Mitglieder aus den Arbeitsgruppen würden sich freuen, wenn sich Personen melden würden, die bereit wären, in einer von beiden Arbeitsgruppen mit zu arbeiten. Bei Interesse bitte bei Markus Heil, Thema Kultur, 079 730 67 55 oder bei Heiko Heidemann, Thema Entschädigungen, 079 643 51 13 zu melden.

Gino Pauletti Gemeindepräsident

**Malereiwerkstätte**  
H.P.Tobler  
Tel. 079 769 03 58

**Unverbindliche  
Beratung und  
Kostenvoranschläge**

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren

**castello**

**Immobilien Dienstleistungen**  
**Sie haben eine Immobilie**  
**Wir haben Ihren Käufer.**

castello immobilien dienstleistungen  
Wiedenstrasse 15 Mobil +41 79 746 27 36  
9470 Buchs SG Mail: info@immocastello.ch

**Rheintal und Appenzell**

## Architekturbüro Paragon GmbH

Hinterbühle 1298  
9427 Wolfhalden

Tel: 071 535 59 00  
Fax: 071 535 12 43

Web: [www.paragon-cad.ch](http://www.paragon-cad.ch)  
Mail: [mail@paragon-cad.ch](mailto:mail@paragon-cad.ch)

Projektierung von Neu- und Umbauten  
Bauleitung • Bauberatung • 3D-Visualisierungen

## Energitherapeutin

Luzia Sherina Kaufmann  
Oberdorf 970  
9427 Wolfhalden

Tel. 071 890 05 58

[www.lichtoase-luzia.ch](http://www.lichtoase-luzia.ch)



## Behandlungen

- Energiebehandlungen
- Kristalltherapie
- Gesichts-Kopfbehandlung
- Wohlfühl-Rückenmassage

In Begleitung in deine Themen eintauchen

## Persönliche Produkte

- Körperöle
- Tee-Kräutermischungen
- Räuchermischungen

## Essenzen

- Erzengel
- Engel
- Erdengel Essenzen

### Alles garantiert wasserdicht!

Bereits am frühen Samstagmorgen des 20. Juni wurden die Turnerinnen und Turner des TV Wolfhalden von kurzem, aber strömendem Regen begrüsst. Das sollte das Motto des anstehenden Wochenendes werden. Die Stimmung zeigte sich dennoch vorfreudig und motiviert, es gibt schliesslich kein schlechtes Wetter, sondern nur schlechte Kleidung. Mit dem ÖV kamen alle pünktlich in Mels an.

Die Wettkämpfe starteten um 09.30 Uhr und endete um 12.20 Uhr. In dieser Zeitspanne blieb garantiert niemand trocken, und so manche Regenjacke ging an diesem Morgen an ihr Limit. Doch trotzdem wurde das Wettkampf-Training belohnt und jede Disziplin gekonnt ausgeführt. Davon sticht die Fachtstgruppe, wie im letzten Jahr, besonders heraus. Die neuen Spiele und sich mit den Teams darin zurecht zufinden waren die grössten Herausforderungen, welche aber mit Bravour gemeistert und mit der Note 9.75 belohnt wurden.

Auch unsere Gymnastikgruppe zeigte ihr Programm souverän unter kühlem Regen, welches sich mit der Note 9.17 bestätigte liess.

Um den Mittag konnte der TV Wolfhalden den Wettkampf mit der Gesamtnote 26.07 abschliessen.

Das Wetter blieb weiterhin bewölkt doch am Nachmittag und in der Nacht wurden die Turner/innen mit Sonnenschein bzw. kurzen trockenen Phasen überrascht.

Am Sonntagmittag trat der TV Wolfhalden seine Heimreise an und wurde im Dorf von Angehörigen und - man glaubt es kaum - Sonnenschein begrüsst. Trotz oder vielleicht genau wegen des nassen Wetters bleibt dieses Wochenende bestimmt noch vielen in bester Erinnerung und die Turner/innen können nach dieser guten Leistung jetzt bestimmt sagen: alles garantiert wasserdicht!

Livia Szabo, Aktuarin DTV Wolfhalden

### Invasive Neophyten - was melde ich wo?



Liebe wanderfreudige Einwohnerinnen und Einwohner Die Pflanzenschutzfachstelle des Kantons und die Gemeinde Wolfhalden arbeiten gemeinsam gegen die Neophyten.

Was sind überhaupt Neophyten (wörtlich übersetzt "neue Pflanzen"). Neophyten ist die Bezeichnung für gebietsfremde Pflanzen, welche zum grössten Teil völlig harmlos sind. Einige der neuen Pflanzen verhalten sich jedoch invasiv: Sie verwildern, breiten sich stark aus und verdrängen dabei die einheimische Flora. Bestimmte Pflanzen sind sogar gefährlich für unsere

Gesundheit, andere können Bachufer destabilisieren oder Bauten schädigen. Alle diese Problempflanzen bezeichnet man als invasive Neophyten. Falls Sie solche Standorte kennen, melden Sie sich bitte beim zuständigen Gemeinderat Eugen Schläpfer, 079 380 40 91, damit möglichst rasch die Pflanzenschutzstelle des Kantons informiert werden kann. Die Entsorgung/ Umweltschutzkommission bedankt sich für Ihre Mithilfe und offenen Augen auf den Wanderungen durch die atemberaubende Landschaft in Wolfhalden.

Gisela Thaler



## STAPFEWIS RHEINECK

NÖCH ST.GALLÄ UND SEE WAS WILL MER MEH

ERSTBEZUG  
AB OKT.2015



# 66

MIET-  
WOHNUNGEN

# 14

EIGENTUMS-  
WOHNUNGEN

### MIETE

Tel. 071 313 48 55  
miete@stapfewis.ch

2½-Zi. ab Fr. 1'130.- netto
3½-Zi. ab Fr. 1'300.- netto
4½-Zi. ab Fr. 1'780.- netto
Attika ab Fr. 1'960.- netto

### KAUF

Tel. 071 390 09 79  
kauf@stapfewis.ch

3½-Zi. ab Fr. 488'000.-
4½-Zi. ab Fr. 574'000.-
Attika ab Fr. 659'000.-

## www.stapfewis.ch





## Samstag, 1. August - Feiern Sie mit uns

Musikalische Unterhaltung mit  
Richi Pavledis & Peter Fürst

Grillspezialitäten ab 18.00 Uhr,  
bei schlechtem Wetter im Saal

Reservierungen unter: rest.harmonie@chistenpass.ch  
oder Telefon 071 888 14 27

Das Team des Rest. Harmonie freut sich auf Ihren Besuch.



Schulabschlussfest in Wolfhalden hatte einiges zu bieten





### Da war ja was los beim diesjährigen Schulschlussfest

Am 26. Juni luden die Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten bis zur Oberstufe mit dem gesamten Lehrerteam zu kreAktiven, spannenden und erstaunlichen Vorführungen und Workshops zum Mitmachen ein!

Es wurden Zirkusvorführungen gezeigt, es wurde gezaubert und mit selbst gebastelten Gitarren Musik gemacht. Es lief zwar nicht alles nach Plan, weil einer der Hauptakteure (Peter Fürst) wegen Krankheit ausfiel. Schlussendlich ging es dann noch um den „schnellsten Wolfhändler“. Mit vollem Einsatz wurde um diesen „Titel“ gekämpft.

Dazwischen und danach wurden die Besucher von erfrischenden Drinks an der Cocktailbar und köstlichen Snacks sowie von den Eltern und Kindern selbstgebackenen Kuchen an unseren Festwirtschaftsstandorten in der Zelt und im Dorf verwöhnt. Die Schülerinnen und Schüler freuen sich bereits auf das nächste Schulschlussfest 2016.



## Ökumenischer Religionsunterricht in Wolfhalden

Seit dem Schuljahr 2011/12 wird in Wolfhalden der Religionsunterricht in der Unter- und Mittelstufe im Klassenverband auf ökumenischer Basis erteilt. Die Evang.-reformierte Kirchgemeinde Wolfhalden stellt jeweils für die 2. / 4. + 6. Klassenstufe eine fachausgebildete Lehrperson zur Verfügung, die Röm.-katholischen Kirchgemeinden Thal / Heiden jeweils für die 1./3. + 5. Klassenstufe. Organisatorische und planerische Aufgaben übernimmt die Evang.-reformierte Kirchgemeinde Wolfhalden. Spezielle konfessionelle Glaubensinhalte /-Rituale werden in separaten Unterrichtseinheiten mit den jeweiligen konfessionellen Schüler / innen-Gruppen vermittelt.

Die Zusammenarbeit im gemischt-konfessionellen Unterrichtsteam hat sich bewährt; das zeigt sich vor allem in den z.T. über mehrere Klassenstufen hinweg durchgeführten ökumenischen Gottesdiensten.

Im Kanton Appenzell Ausserrhoden ist "Religion" kein reguläres Unterrichtsfach der Schule, - taucht deshalb auch nicht in den Stundenplänen auf - und wird deshalb von den Evangelischen und Katholischen Landeskirchen unabhängig von der Schule angeboten. Gleich-

wohl bestehen gute und einvernehmliche Kontakte zur Schulbehörde, Schulleitung, zum Schulsekretariat und zum Lehrkörper, die die nötigen Absprachen möglich machen.

Immer wieder taucht auch die Frage auf, ob denn auch als nicht-konfessionell gemeldete Kinder am Religionsunterricht teilnehmen könnten. Grundsätzlich ist das möglich. Die Eltern dieser Kinder müssten sich vorgängig mit dem Koordinator des ökumenischen Religionsunterrichtes (' unten) in Verbindung setzen. Für den Besuch des Religionsunterrichtes durch nicht-konfessionell gemeldete Kinder wird ein Betrag von 500 Fr. / Schuljahr in Rechnung gestellt. Sollten finanzielle Gründe gegen den Besuch des Kindes sprechen, findet sich im Gespräch eine Lösung.

Wir freuen uns auf ein gelingendes neues Unterrichtsjahr Doris Bürki (1.+ 3.Klasse) / Esther Züst (2./4./6.Klasse) / Albert Kappenthuler Pfarreileiter Heiden (5.Klasse); / Andreas Ennulat, Pfr. (Koordination Ökumenischer Religionsunterricht, Evang.-ref. Pfarramt, Dorf 5, 9427 Wolfhalden, 071 891 13 34 oder [ev.pfarramt.wh@bluewin.ch](mailto:ev.pfarramt.wh@bluewin.ch))

## Herzogbrönneli



„Herzogbrönneli“ am Klusbach Am Schatten, auf dem Wanderweg beim Klusbach, plätschert das „Herzogbrönneli“, einst ein Jubiläumsgeschenk ans EKW. Gemäss deren Homepage wurde der Brunnen an die Gemeinde verschenkt.

Dieser Brunnen ist strategisch sehr gut platziert. Das fließende Wasser ist hervorragend für durstige Wanderer und Tiere. Neulich fiel mir auf, dass der Brunnen sehr „vermoost“ war. Auch hatte es Steine und Erde in den Brunnenrögen. Am 6. Juli 2015 nachmittags, habe ich mich mit allerlei Werkzeug zum „Herzogbrönneli“ aufgemacht.

So gut es ging, habe ich den Brunnen von mir aus gereinigt.

Es wäre aber eine bessere Reinigung nötig und möglich.



Nimmt sich die Gemeinde des Brunnens an? Die Stützmauer droht teilweise nach vorne zu stürzen.



## Gutschein im Wert von Fr. 80.–



Sparen mit Acustix

acustix

- Hörtest inklusive Hörberatung
- Hörgerätekontrolle Ihrer bestehenden Hörgeräte

Damit wir uns genügend Zeit reservieren können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

Acustix Heiden Poststrasse 24 · 9410 Heiden · Telefon 071 888 83 83 · [heiden@acustix.ch](mailto:heiden@acustix.ch)

Öffnungszeiten Mo bis Fr 08.00 – 12.00 13.30 – 17.30  
Sa nach telefonischer Vereinbarung

Ich erhoffe mir eine positive Antwort von der Gemeindeverwaltung oder vom Werkhofverantwortlichen. Wolfhalden, 09.07.2015/Viktor Graf

## Sanitäre Anlagen Spenglerei Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG  
Dorf 48, 9427 Wolfhalden  
T +41 71 891 26 37  
F +41 71 891 26 67  
[info.ait.wolfhalden@alpiq.com](mailto:info.ait.wolfhalden@alpiq.com)

ALPIQ

## 31. Mitgliederversammlung Verein pro alte Mühle Wolfhalden



Am Samstag 20. Juni 2015 wurde die 31. Mitgliederversammlung durchgeführt. Der Verein wurde im Jahr 1984 gegründet um die im Jahre 1789 erbaute kulturhistorisch bedeutsame Alte Mühle am Gstaldenbach zwischen Wolfhalden und Heiden der drohenden Spekulation zu entziehen, sie zu restaurieren und zu erhalten. Gleichzeitig sollten die repräsentativen Räumlichkeiten mit ihren einzigartigen Wand- und Deckenmalereien für Besichtigungen, Sitzungen, Zusammenkünfte, Familien- oder Firmenanlässe und andere Veranstaltungen der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. An dieser Versammlung wurde das überarbeitete Projekt für den Teilabbruch und den Neubau des Nebengebäudes vorge-

stellt. Die Gesamtkosten betragen ca. Fr. 550'000.00. Um als Verein dieses Kosten tragen zu können, ist dieser auf eine breite finanzielle Unterstützung aus Bevölkerung, Politik und Stiftungen angewiesen. Detaillierte Angaben und Unterlagen über das Projekt finden Sie unter <http://gu-heller.ch/broschuere-alte-muehle>.

Der Verein freut sich über jede Spende die ihn der Realisierung dieses Projektes näher bringt (Raiffeisenbank Heiden: IBAN Nr. CH54 8101 2000 0024 6049 2). Auch über jedes neue Vereinsmitglied das zum Erhalt des historischen Gebäudes beiträgt, freut sich der Verein. Auch neue Mitglieder im Vorstand sind herzlich willkommen.

Der Verein Pro alte Mühle Wolfhalden

Der Vorstand setzt sich aus folgenden Personen zusammen:

Präsident:	vakant	
Vizepräsident:	Romeo Böni, 9410 Heiden,	071 891 59 13
Aktuarin:	Dorothea Stacher-Lutz, 9427 Wolfhalden	079 306 94 89
Kassier:	Silvio Pizio, 9427 Wolfhalden	071 891 51 32
Beisitzer:	Alexander Hochreutener, 9036 Grub AR	079 243 38 06
Beisitzer:	Markus Heil, 9427 Wolfhalden	071 888 58 11
Beisitzer Aussenb.:	Achim Egger, 9410 Heiden	071 891 17 35
Gem. Vertr. Heiden:	Christian Betschon, 9410 Heiden	071 891 49 91
Gem. Vertr. Wolfhalden:	vakant	

## Nostalgie-Wandergruppe Lesegesellschaft Dorf, Wolfhalden

Nostalgie-Wandergruppe Lesegesellschaft Dorf, Wolfhalden  
Nachdem die LG Dorf im 2012 aufgelöst wurde, blieben die meisten Mitglieder in einer Wandergruppe beisammen. So, wie es während der Vereinsjahre üblich war, wird auch jetzt jedes Jahr eine Abendwanderung mit Nachtessen durchgeführt. Der ehemalige Aktuar, Niklaus Keller als begeisterter Berggänger findet immer wieder eine neue Tour mit einem interessanten Ziel. Am Freitag, 19. Juni 2015, war es wieder soweit. 10 Mitglieder trafen sich um 17.30 Uhr am Kirchplatz, worauf es dann im Privatauto nach Wasserauen ging. Das Wetter war etwas unsicher, so waren wir alle mit Regenschutz ausgerüstet. Vom Parkplatz bei der Talstation zur Ebenalp ging's durch das Hüt-

tentobel hinauf über Hütten zum Rest Forelle am Seelalpe. Das Ziel war in 1¼ Std. erreicht. Wir hatten reserviert und dann verzehrten wir die individuellen Abendmenüs. Viele heitere Geschichten wurden erzählt und alle genossen das gemütliche Beisammensein. Nachdem es um 22.00 Uhr dunkel wurde, war es bereits wieder Zeit zum Aufbrechen. Bestückt mit Stirn- und Handlampen folgten wir dem gut ausgebauten Weg zurück nach Wasserauen. Nachdem Wanderstöcke und Lampen versorgt waren, fuhren wir zurück nach Wolfhalden. Kurz vor Mitternacht war jedermann wieder zuhause.

Die nächste Wanderung ist schon geplant – wohin? Niklaus wird uns wieder überraschen.

Heinz Bischofberger



### Naturheilpraxis und Fusspflegestudio

Brigitte Steffen-Widler • Werdstrasse 32 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Blutegel • Baunscheid • Fussreflexmassage  
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss • Kneipp-Gesundheitsberatung

## GUTMANN PLATTENBELÄGE

[www.gutmann-plattenbelaege.ch](http://www.gutmann-plattenbelaege.ch)

9427 Wolfhalden  
Tel. 079 243 04 07



## Schelling Ofenbau AG

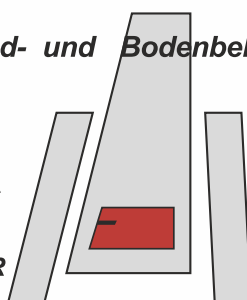
Keram. Wand- und Bodenbeläge

079 / 412 39 87

**Martin Sonderegger**

Obereggerstr. 6  
9410 Heiden  
9035 Grub AR

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)



078 / 944 99 28

**Bernadette Breitenmoser**

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

## Kühles auch für die heisseren Tage

Gerne beraten wir Sie über unser Sortiment.

071 898 89 42

**EWH**

Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden  
[www.ewh.ch](http://www.ewh.ch)

Elektro • Telematik • Energie • Heizung

## Bildplastik "Solferino" in Wolfhalden

Nachdenklichkeit bezüglich einer Menschlichkeit ohne Grenzen wird auch die Bildplastik von Max Hari mit dem Titel "Solferino" in der Kirche von Wolfhalden hervorrufen. Zusammen mit dem Dunant-Museum präsentiert die Evang. Kirchgemeinde Wolfhalden Menschlichkeit und das huma-



Bild die Installation von Luzern 2014

nitäre Völkerrecht - darum ging es Henry Dunant, der mit seinen Aktivitäten einst den Anstoss zur Gründung des Internationalen Roten Kreuzes gab. Der Raum wird durchschnitten vom Bild mit dem Kriegsgeschehen und erinnert an den Beginn der von grenzenloser Menschlichkeit geprägten Geschichte des humanitären Völkerrechts nach der Schlacht bei Solferino. Der Vernissage-Gottesdienst, u.a. mit dem Künstler Max Hari unter der Leitung von Pfarrer Andreas Ennulat, wird musikalisch begleitet von der Hackbrettformation ANDERSCHT und findet am Sonntag, 16. August 2015, 10.00 Uhr in der Kirche Wolfhalden mit einem anschliessenden Apéro statt.

Pfr. Andreas Ennulat,  
Evang. Kirchgemeinde Wolfhalden

## Leuchtturm für Lampedusa in Heiden

Mit Werken der Künstler Thomas Kilpper und Max Hari wird fast drei Monate lang das zentrale Anliegen von Henry Dunants Lebenswerk in die Ostschweizer Öffentlichkeit getragen.

Direkt neben dem Denkmal für Henry Dunant wird Kilppers "Leuchtturm für Lampedusa"



Bild die Installation von Luzern 2014

eine unübersehbare Provokation darstellen. Das Kunstwerk wird gebildet aus einem Stahlgerüst voller bunter Bänder aus zerschellten Booten aus Lampedusa. Es leuchtet weit über den Bodensee und verbindet die Erinnerung an Dunant mit den aktuellen Ereignissen in der Welt. Der Leuchtturm für Lampedusa steht vom 20. August bis 30. Oktober 2015 auf dem Dunant-Platz. Die Eröffnung erfolgt am 20. August 2015, 18.00 Uhr durch den Präsidenten des IKRK, Peter Maurer. Die Veranstaltung ist öffentlich. Anschliessend wird ein Apéro genossen. Am 19. September 2015 begegnen sich Bevölkerung und Flüchtlinge vor dem Leuchtturm für Lampedusa. Dazu mehr im nächsten Aufwind.

Josef Büchelmeier,  
Projektleiter Dunant-Museum



### Café-Restaurant Blume

9427 Wolfhalden

Plätzle 471

Wir freuen uns auf Euren Besuch  
Fränzi und das Blueme-Team

Voranmeldungen unter 071 740 14 04

### Stobete i dä Blueme

30. Juli 2015, ab 20.00 Uhr

mit der Patronatskapelle  
Appenzeller Vorderländer

mit  
Spanferkel



Chom, lueg und mach mit!



Der Samariterverein  
Wolfhalden lädt dich zu einem  
Schnupperrnachmittag ein.

Wer weiss es noch.....?

Wie helfe ich richtig bei einer Verletzung oder einem Notfall?

Du bist herzlich eingeladen, zusammen mit erfahrenen HelferInnen an einem Postenlauf teilzunehmen.

Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

Anschliessend gemütliches Beisammensein bei einem kleinen Imbiss.

**Samstag, 29. August 2015 um 14.00 Uhr**  
**Feuerwehrdepot Wolfhalden**

Bitte zieh zweckmässige Kleider an!  
Wir freuen uns auf dein Kommen!!!

Bei Fragen, gibt Claudia Göldi Auskunft, Telefon 071/891 64 29

### Aktion kostenlose Katzenkastration

Dieses Angebot gilt für alle Katzenbesitzer im Einzugsgebiet des Tierschutz Appenzeller-Vorderland

Vereinbaren Sie einen Termin mit einem dieser Tierärzte:

- Dr. med. vet. Joh.ENZ, Dorf 1129, 9427 Wolfhalden, 071 891 56 68
- Dr. med. vet. Max Känzig, Im Bad, 9410 Heiden, 071 891 50 22
- Dr. med. vet. Ludwig Egger, Halden, 9034 Eggensriet, 071 891 40 44

Auskünfte erhalten Sie bei unserer TAV-Meldestelle unter 071 891 91 81/Mail: [tierschutz.ar-vorderland@bluewin.ch](mailto:tierschutz.ar-vorderland@bluewin.ch)



**STOCKER PARKETT**  
**TEPPICHE STOCKER**  
**STOCKER SÄTTLER**  
**POLSTER STOCKER**

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27  
Fax 071 - 890 03 28 • [stocker\\_lukas@hotmail.com](mailto:stocker_lukas@hotmail.com)

## Jazzkonzert mit der Swiss - German - Dixie Corporation

Am Freitag, 14. August findet das nächste Jazzkonzert in der Alten Mühle Wolfhalden statt. Bei ganz gutem Wetter spielt die Band draussen vor der Alten Mühle, andernfalls im Pfadiheim. Lassen Sie sich dieses Konzert mit der bestens bekannten Swiss-German-Dixie-Corporation bei hoffentlich spätsommerlich warmem Wetter nicht entgehen!

Alle Musiker der Band hatten sich schon früher in anderen Formationen vielfältige Erfahrungen erworben, als im Jahr 1978 um die Jazzfreunde von Kurt Lauer herum zum ersten Mal der Name "Swiss-German Dixie-Corporation" auftauchte. Anfänglich sessionmässig orientiert, bildete sich schnell ein harter Kern von Musikern heraus, die nun immer öfter gemeinsam auftraten. Schon bald eilte unserem Bandnamen ein internationaler Klang voraus. Viele Auftritte im europäischen Raum und mehrfache Tourneen nach New Orleans waren und sind das Ergebnis unserer andauernden Spielfreude und der

Resonanz bei unserem Publikum.

Natürlich hat sich im Lauf der Jahre die Besetzung der Band geändert. Teils forderte das Alter seinen Tribut, teils trennten sich die musikalischen Wege. Immer gleich geblieben ist aber die Mischung aus Schweizer und deutschen Musikern, die sich ja auch im Bandnamen widerspiegelt.

Die Band spielt in folgender Besetzung: Roland Wohlhüter, Trompete; Dani Kobler, Posaune; Kurt Lauer, Klarinette; Walter Vocke, Banjo; Albert Gabriel, Sousaphone; Flavio Ferrari, Schlagzeug.

Es verwöhnt Sie unser bewährtes Service- und Küchenteam mit Grilladen und Salat.

Türöffnung und Konsumation ab 18.45 Uhr; Konzertbeginn um 20.00 Uhr. Eintritt Fr. 25.00 Ticketreservierungen nimmt die Tourist Info, Telefon 071 898 33 01 oder [info@jazzevent.ch](mailto:info@jazzevent.ch) gerne entgegen. Weitere Infos unter [www.jazzevent.ch](http://www.jazzevent.ch)

## Appenzeller kantonales Schwingfest in Schönengrund



Am 4. Juli fand das Appenzeller kantonale Schwingfest in Schönengrund statt.

Vom Schwingclub Wolfhalden traten vier Athleten an. Bis am Mittag sah es für die drei Routiniers, Schläpfer Markus und Matthias sowie Fejzaj Naim, gleichermassen gut aus. Für Frei Claude, den Youngster, zeichnete sich ein frühes Aus ab.

Schläpfer Markus musste sich, nach gestelltem zweitem Gang gegen Rhyner Michael im fünf-

ten Gang nur Kid Simon geschlagen geben.

Fejzaj Naim liess sich von Forrer Arnold und Giger Samuel das Sägemehl vom Rücken wischen, hielt sich ansonsten schadlos. Schläpfer Matthias verlor den Kranz im letzten Gang gegen Kohler Fredi.

*Der Schwingclub Wolfhalden gratuliert Schläpfer Markus und Fejzaj Naim zum Kranzgewinn!*



**menzi**  
haustechnik ag  
sanitär • heizung • gas

**Philipp Hohl**  
Inhaber

unterhalt & service  
badsanierungen

079 949 33 35  
071 888 88 05  
[ph.hohl@bluewin.ch](mailto:ph.hohl@bluewin.ch)

Mühltoibel 514  
9427 Wolfhalden

Bauherrenregel 59:

**GLAS AM GEBÄUDE,  
FÜR MEHR DURCHBLICK  
UND FREUDE.**

9451 Kriessern  
[www.luechinger-metallbau.ch](http://www.luechinger-metallbau.ch)

**LÜCHINGER**  
METALL • GLAS • TÜR & TOR

**Wir schaffen Verbindungen!**

**Elektra-Korporation Wolfhalden** • Ihr Partner für Energie und Telematik  
Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • [info@ekw.ch](mailto:info@ekw.ch) • [www.ekw.ch](http://www.ekw.ch)

## Schnapschüsse des Monats



Nadia Eschler, Wolfhalden, Klusbach eingefärbt



Joey Terraroli, Wolfhalden, Wolfhalden von oben 30.6.15



Martin Kreis, Wolfhalden, ???

Haben Sie einen Schnapschuss gemacht und möchten ihn zur Veröffentlichung schicken? Bitte als Anhang [info@wolfsblick.ch](mailto:info@wolfsblick.ch) oder per Post an: Richard Vuissa, c/o Redaktion Wolfsblick, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden, Telefon 071 891 31 48

**NICHT VERGESSEN**  
Dienstag, 11. August  
Altmetallsammlung

**Samstag, 15. August**  
Altpapiersammlung

## Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Sa.	01. Aug.	18.00 Uhr	Rest. Harmonie	1. Augustfeier Musik. unterhaltung von Peter Fürst & Richi Pavledis, Grillspezialitäten	Rest. Harmonie
Mo.	03. Aug.	09.00 -11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter / Väterberatung Tel. Anmeldung: 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
Fr.	07. Aug.	16.00 Uhr	Rest. Frohe Aussicht	„Haslifest“ im Stadl, Barbetrieb, Musikalische unterhaltung Volkstümlich	Rest. Frohe Aussicht
Sa.	08. Aug.	16.00 Uhr	Rest. Frohe Aussicht	„Haslifest“ im Stadl, Barbetrieb, Musikalische unterhaltung bunte Mischung	Rest. Frohe Aussicht
So.	09. Aug.	16.00 Uhr	Rest. Frohe Aussicht	„Haslifest“ im Stadl, Barbetrieb, Thailand Fest, Buffet und musik. Unterhaltung	Rest. Frohe Aussicht
Do.	13. Aug.	14.30 Uhr	Seniorenverein	„Frauenpower anno dazumal“ mit der Theatergruppe Gossau (Margrit Weibel)	Im Kronesaal
Fr.	14. Aug.	20.00 Uhr	Jazzevent.ch	mit der bestens bekannten „Swiss-German-Dixie-Corporation“	Alte Mühle Wolfhalden
Mo.	17. Aug.	20.15 Uhr	Leseg. Hasli	Versammlung	Bodenmühle
Mi.	19. Aug.	20.00 Uhr	Samariterverein	Postenarbeit	Feuerwehrdepot
Do.	20. Aug.	16.30 - 17.30 Uhr	Kirche Wolfhalden	Der Präsident des Int. Roten Kreuzes Peter Maurer kommt nach Wolfhalden	Kirche Wolfhalden
Fr.	21. Aug.	20.00 Uhr	Leseg. Aussertobel	Versammlung	Rest. Ochsen
Fr.	21. Aug.	20.30 Uhr	Leseg. Tanne	Versammlung	Rest. Bädli
Do.	27. Aug.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Jeden Mittwoch: Brockenstube Kronenstrasse offen von 13.30 - 16.00 Uhr, ab Mai jeden ersten Samstag des Monats von 09.00 - 11.00 Uhr

Jeden Sonntag: Ortsmuseum Kronenstrasse geöffnet von 10.00 - 12.00 Uhr

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden  
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden  
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

**Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller. Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: [info@wolfsblick.ch](mailto:info@wolfsblick.ch), Internet: [www.wolfsblick.ch](http://www.wolfsblick.ch)